

**APPENDIX C16.b**

**DENIED WIC APPLICANT SURVEY RECRUITMENT IN-PERSON SCRIPT -  
SPANISH**

**Instructions to reviewers: If unable to reach sampled Denied WIC Applicant by telephone,** Field Interviewers (FIs) will attempt to contact the individual **in-person** at their home address. FIs will be trained to rely minimally on this script so that they can focus on establishing face-to-face rapport with the potential respondent.

In the text below, ALL CAPS signifies a potential response, skip patterns skip patterns or instructions to the FI. Unless noted otherwise, FIs do not read aloud text that appears in ALL CAPS.

**Screening**

**[FIELD INTERVIEWER TRAINED TO FOLLOW SC1-SC5 SEQUENCE WITHOUT RELYING ON PAPER SCRIPT:]**

SC1. Hola, mi nombre es **[INTERVIEWER]** y trabajo para la agencia, Capital Consulting Corporation, una compañía que realiza estudios de investigación sobre la salud y los servicios humanos. Estoy aquí porque estamos realizando un estudio con familias en su área para el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. El presente estudio es sobre un programa diseñado para mejorar el acceso a comida saludable y nutrición. ¿Podría comunicarme con **[RESPONDENT]**?

- 1 HABLANDO CON EL ENCUESTADO.....**[GO TO SC4]**
- 2 NO ES BUEN MOMENTO..... **[SCHEDULE CALLBACK]**
- 3 ENCUESTADO NO ESTÁ DISPONIBLE..... **[GO TO SC3]**
- 4 NO EXISTE TAL PERSONA..... **[GO TO SC2]**
- 5 NO ES ENCUESTADO PERO PREGUNTAN LA RAZÓN DE LA LLAMADA  
 ..... **[GO TO SC1a]**
- 6 YA NO VIVE EN ESTA DIRECCIÓN.....**[UPDATE PHONE NUMBER]**
- 8 (VOL) NO SABE **[THANK AND END. DISPO AS SOFT REFUSAL]**
- 9 (VOL) SE NIEGA **[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]**

**UPDATE ADDRESS/PHONE: [FILL IN BELOW]**

Street:		Apt/Unit No.	
City	State:	Confirm Phone:	xxx-xxx-xxxx
ZIP		Alternate Phone	

SC1a. Por motivos de privacidad, no es permitido hablar de este asunto con otra persona que no sea **[RESPONDENT]**.

SC4a. Es importante que hable directamente con **[RESPONDENT]**. ¿Sabe cómo puedo comunicarme con ella, pensábamos que esta era su dirección?

- 1 SÍ **[RECORD NEW PHONE/ADDRESS,]**
- 2 NO **[S/O WRONG ADDRESS]**
- 8 NO SABE **[S/O WRONG ADDRESS]**
- 9 SE NIEGA **[S/O WRONG ADDRESS]**

De conformidad con la Ley de reducción del papeleo de 1995 (Paperwork Reduction Act), una agencia no debe llevar a cabo ni patrocinar la colección de datos y ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de datos a menos que muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB en inglés). El número de control válido para esta recopilación de datos es 0584-XXXX. Se calcula que el tiempo necesario para completar esta recopilación de datos es un promedio de 10 minutos (0.17 horas) por respuesta, incluyendo el tiempo requerido para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recolectar y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recopilación de datos. Envíe comentarios referentes a la carga estimada o cualquier otro aspecto de esta recopilación de datos, incluyendo sugerencias para reducir esta carga a la siguiente dirección: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 3101 Park Center Drive, Room 1014, Alexandria, VA 22302, ATTN: PRA (0584-xxxx\*). No envíe el formulario completo a esta dirección.

SC5. Es importante que hable directamente con **[RESPONDENT]**. ¿Sabe cuándo estará en casa?

- |   |          |                                  |
|---|----------|----------------------------------|
| 1 | SÍ       | <b>[SCHEDULE CALL]</b>           |
| 2 | NO       | <b>[GO TO T1. DISPO AS CALL]</b> |
| 8 | NO SABE  | <b>[GO TO T1. DISPO AS CALL]</b> |
| 9 | SE NIEGA | <b>[GO TO T1. DISPO AS CALL]</b> |

S6. **[TO ALL:] [READ TO ALL:]** ¿Es mi obligación preguntar si usted es mayor de 18 años?

- |   |          |   |
|---|----------|---|
| 1 | SÍ       | <b>[GO TO Q1]</b>                             |
| 2 | NO       | <b>[GO TO SC5]</b>                            |
| 8 | NO SABE  | <b>[GO TO T1]</b>                             |
| 9 | SE NIEGA | <b>[THANK AND END. DISPO AS HARD REFUSAL]</b> |

SC7. **[IF < 18 YEARS]:** Gracias, pero buscamos a personas mayores de 18 años de edad para participar en la encuesta. Le agradecemos su tiempo, pero no es elegible. Gracias por su colaboración. Adiós.

T1. Muchas gracias por su tiempo. **[DISPO AS CALLBACK]**

### **Introduction to Purpose of Visit**

A1. Gracias. El Servicio de Alimentos y Nutrición del Departamento de Agricultura de Estados Unidos le ha encargado a la agencia de Capital Consulting de realizar un estudio de investigación sobre el Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria Especial para Mujeres, Bebés y Niños, o el programa alimenticio de WIC. Usted ha sido seleccionado para este estudio porque recientemente ha solicitado beneficios del programa de WIC y, al parecer, no era elegible en ese momento. Estamos realizando este estudio con personas que han sido rechazadas de recibir beneficios del programa de WIC para investigar si la oficina de WIC ha seguido los procedimientos adecuados. El propósito de este estudio es de proveer información para el Departamento de Agricultura de Estados Unidos sobre cómo mejorar el programa de WIC y el proceso de solicitar beneficios.

Permítame asegurarle que:

- La participación es voluntaria
- La información que usted provee no afectará sus beneficios ni su elegibilidad para el programa de alimentos WIC.
- El equipo de investigadores protegerá su privacidad. No se divulgará la información sobre quienes participan en el estudio a la agencia local del programa de alimentos WIC. Las respuestas a las preguntas del estudio se mantendrán totalmente confidenciales y no se asociarán con datos relacionados con su nombre, dirección u otra información personal y combinaremos sus respuestas con las demás respuestas de las familias que están siendo encuestadas a lo largo del país.
- Si participa en este estudio no cambiará la decisión tomada por la oficina de WIC sobre su solicitud. Sin embargo, si usted brinda respuestas a esta encuesta que le hacen pensar que el programa de WIC haya tomado una decisión equivocada, o si sus circunstancias han cambiado, usted siempre tiene la libertad de volver a solicitar beneficios de WIC en su oficina local.

Para este estudio, quisiera programar una entrevista en persona con usted para preguntarle sobre los procedimientos que el programa de WIC usó para calificar su solicitud de beneficios de WIC. La entrevista se demorará alrededor de 40 minutos y se realizará en su casa en un día y a una hora que sea más conveniente para usted.

A1a. Primeramente, voy a confirmar algunos detalles. ¿Usted está recibiendo beneficios del programa de WIC actualmente?

- 1 SÍ [GO TO INELIGIBLE]
- 2 NO .....[GO TO A1b]

A1b. Ahora, debo confirmar que solicitó beneficios de WIC para usted, su bebé o su hijo y le informaron que no había calificado. ¿Es correcto?

- 1 SÍ [GO TO A2]
- 2 NO .....[GO TO WRAP UP 3]

A2. Me gustaría tener la oportunidad de entrevistarle a usted sobre esto. Pero primero, ¿tiene alguna pregunta sobre el estudio?

- 1 SÍ .....[ANSWER QUESTIONS]
- 2 NO .....[GO TO A3]

A3. Muy bien, programemos una cita de acuerdo a su disponibilidad para yo entrevistarle. Para la conveniencia de los participantes, hemos estado programando las entrevistas en las casas de ellos. ¿Le parece bien si realizamos la entrevista en su casa?

- 1 SÍ .....[GO TO A4]
- 2 NO .....[PREGUNTE SI PUEDEN OFRECER OTRO LUGAR]
- 3 PREGUNTAN EL MOTIVO ..... [EXPLAIN: Para que sea más conveniente para usted y no tenga que interrumpir su horario podemos encontrarnos con usted. Para la mayoría de las personas es lo más fácil.]
- 4 SE NIEGAN.....THANK-DISPO AS HARD REFUSAL WRAP-UP 2]

A4. Sería bueno programar una cita en esta semana si usted tiene disponibilidad para hablar. Si ahora es un buen momento, podemos realizar la entrevista ahora mismo. Hay citas disponibles entre los días de la semana y también días de fin de semana y podría ser por la mañana, la tarde o la noche. ¿Le conviene un día entre semana o de fin de semana y de acuerdo a su horario. ¿Cuándo es más conveniente para usted? [SHOW HANDHELD CALENDAR]

- 1 AHORA ES BUEN MOMENTO [OBTAIN CONSENT, ASK IF: HAY UN LUGAR DONDE SE PUEDEN SENTAR A HABLAR, PROCEED TO CAPI]
- 2 NO ES BUEN MOMENTO ESTA SEMANA NI LA SIGUIENTE.....[GO TO A5a]
- 3 ENCUESTADO DA SUS PREFERENCIAS .....[FI TALKS WITH PARTICIPANT TO FIND TIMES BEST FOR PARTICIPANT/APPLICANT AND PROCEEDS TO A5]

A5. ¿Le parece el día [DATE] a las [TIME] conveniente para usted?

- 1 MUY BIEN.....[GO TO A6]
- 2 NO ES CONVENIENTE.....[REPEAT]

A5a. ¿Será más conveniente para usted programar la cita en otra fecha? ¿Se puede programar dentro de 3 – 4 semanas si le parece más conveniente?

- 1 SÍ.....[GO TO A5]
- 8 NO TIENE INTERÉS EN LA ENTREVISTA.....[THANK-DISPO AS  
HARD REFUSAL WRAP-UP 2]
- 9 NO SE TODAVÍA.....[SUGGEST CALL BACK]

A6. ¿Me puede confirmar la dirección de su casa para la entrevista en persona?

- 1 CONFIRMADO..... [ASK ABOUT: restricciones de estacionamiento...GO TO A7]
- 2 NO..... [ASK ABOUT: la dirección correcta para la entrevista,  
restricciones del área, alguna razón que sea difícil de encontrar la dirección  
mencionada... ..GO TO A7]

A7. Muy bien, en la primera parte de la entrevista, le pediré que presente ciertos tipos de documentos. Es importante que prepare los documentos antes de que llegue la persona que le va a entrevistar. Es posible que usted haya presentado los mismos tipos de documentos en su cita reciente para solicitar beneficios de WIC. La persona que va a entrevistarle a usted le pedirá que presente:

- Un tipo de identificación [**si es el bebé/hijo: para usted o su hijo**] por ejemplo, una licencia de conducir, un acta de nacimiento [**si es el bebé/hijo**: la carta de la cuna del hospital o la pulsera del hospital del bebé];
- Algún tipo de documento donde aparece su dirección de casa actual, así como una factura de servicios, un recibo de pago de la renta/arriendo o una carta dirigida a usted que ha recibido recientemente;
- Tipos de documentos que comprueban los ingresos de usted y otros miembros de la familia que hayan recibido durante el [**MONTH OF APP\_DATE**] cuando solicitó beneficios de WIC.  
Incluyendo:
  - Talones de cheque actuales de usted o miembros de su familia
  - Si alguien en su familia presta servicio militar deberían traer una declaración de ingresos o una declaración de permiso remunerado (“Leave and Earnings Statement;”) del mes de [**MONTH OF APP\_DATE**]
  - Documentos, declaraciones u órdenes judiciales donde indica que usted recibe pagos de manutención o pensión alimenticia y la cantidad;
  - Documentos o cartas de elegibilidad donde muestra la cantidad de los beneficios para personas en su hogar que son beneficiarios de programas federales, como la Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) o Seguro Social por Incapacidad
  - Si alguien de su familia durante el [**MONTH OF APP\_DATE**] recibía beneficios del desempleo, será necesario presentar un talón de cheque o una carta de confirmación de beneficios.
  - Si alguien en su familia recibe ingresos del auto empleo o es dueño de un negocio, quisiéramos ver la declaración de impuestos más reciente o un formulario de W-2.
- En caso que usted no tenga uno de estos documentos, **por favor presente copias recientes del estado de cuenta bancaria** durante [**MONTH OF APP\_DATE**] para las personas de la familia que tengan una cuenta de ahorro o corriente.

Finalmente, si algún miembro de la familia recibía beneficios de SNAP – Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (estampillas de comida) **[STATE NAME OF MEDICAID PROGRAM(S)]**, o beneficios de TANF (Asistencia temporal para familias necesitadas o asistencia pública) durante el **[MONTH OF APP\_DATE]** quisiéramos ver el “Aviso de elegibilidad” o la carta que explica “Sobre sus beneficios” con las fechas de elegibilidad. **[IF RESPONDENT MENTIONS A PROGRAM CARD OR EBT CARD: Estos tipos de tarjetas suelen no tener las fechas de elegibilidad. Si es todo que puede presentar, por favor intente de traer un estado de cuenta bancaria reciente o un recibo reciente de la tarjeta de EBT de beneficios electrónicos.]**

Nuevamente, repito y le aseguro que:

- La información que usted brinde no afectará la decisión tomada sobre sus beneficios ni su elegibilidad para el programa de alimentos WIC. Sin embargo, siempre puede volver a solicitar beneficios en su oficina local de WIC.
- Mantendremos su información confidencial. Ninguna información personal suya va a aparecer en el informe del estudio.

¿Tiene alguna pregunta sobre la entrevista?

- 1 SÍ **[LISTEN TO: respondents questions/concerns. ADDRESS: any issues respondent brings up with FAQ]**
- 2 NO **[RECORD APPOINTMENT DATE AND TIME. GO TO A8]**

A8. Muchas gracias por su colaboración y nos veremos el **[APPOINTMENT DATE]**. Quisiera llamarle o mandarle un texto uno o dos días antes de la entrevista para recordarle que yo voy a llegar para hacer la entrevista. ¿Prefiere que le llame o le mande un texto?

1. TELÉFONO.....**[THANK AND CONFIRM PHONE NUMBER]**
2. MENSAJES DE TEXTO.....**[THANK, CONFIRM PHONE NUMBER, AND TELL THEM: “Muy bien, – es mi obligación avisarle que se aplican tarifas estándares de mensajería de acuerdo a su plan celular.”]**

### **INELIGIBLE**

Muchas gracias, buscamos a personas para participar en este estudio que no estén recibiendo beneficios de WIC actualmente. Le agradezco su tiempo, pero usted no es elegible. Muchas gracias por su colaboración. Adiós.

### **WRAP-UP 1**

Nuevamente, muchas gracias. Le agradecemos su participación en este estudio.

### **WRAP-UP 2**

Entiendo que usted no desea participar en el estudio ni programar una cita en su casa para la entrevista. Muchas gracias por su tiempo y por hablar conmigo hoy.

### **WRAP-UP 3**

Lo lamento, debe haber un error en mis registros. Muchas gracias por su tiempo. Adiós.

### **SPECIAL CIRCUMSTANCES**

**[IF ANY ADVERSE EVENTS COME UP DURING VISIT, FIS WILL BE TRAINED TO SKIP TO THIS TEXT IMMEDIATELY.]**

**EMERGENCY**

Lamento haber llamado en un mal momento. Intentaré de llamar en otra ocasión. Muchas gracias.

**[DEPART PREMISES. INTERVIEWER: FILL OUT ADVERSE EVENT FORM.]**